

Offre relative aux jours fériés 2012 (Suisse/Allemagne/Italie)

Domaine de validité de l'offre relative aux jours fériés 2012: L'offre est valable pour les trafics du modèle commercial «Transporteur contractuel» (TCON anciennement transporteur principal) et «Transporteur substitué» (TSOU anciennement transporteur sous-traitant). Pour les trafics du modèle commercial Coopération ou «Transporteurs subséquents» (TSUB anciennement transporteur partiel), l'offre citée sous Cargo Rail Suisse et les dispositions des compagnies ferroviaires partenaires s'appliquent.

Si vous avez besoin d'une prestation un jour férié, nous nous ferons un plaisir d'étudier votre demande.

A qui s'adresser? Soumettez vos besoins de transport à votre conseiller clientèle ou à notre Service Clientèle (téléphone 0800 707 100) avant la date butoir indiquée et nous examinerons volontiers votre demande. **Pour ce faire, veuillez vous reporter à la colonne bleue «Date limite de commande»!**

Des interruptions de service sont prévues durant les journées de pont. De manière générale, aucun train ne circule durant cette période.

Légende:

- ◆ = **Aucun wagon** ne peut être réceptionné dans ce réseau.
- = Ce réseau fonctionne **sans restriction**. Les wagons peuvent être réceptionnés.
- ▲ = **Aucune offre** dans les cantons suisses mentionnés.

Dates		Envoi et réception								Commande des clients et des régions à la centrale de Bâle
		Suisse				Allemagne		Italie		
Jour Date	Jour férié dans les cantons/Bundesländer/regioni	Cargo Rail Toutes les variantes	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Express	Cargo Express Transports les dimanches	Xrail	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Rail International/Plateforme	Cargo Train Toutes les variantes	
Mars Je, 1.3.2012	Indépendance neuchâteloise Suisse: NE Jour non férié en Allemagne et en Italie	▲	▲	●	◆	●	●	●	●	13.1.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
Lu, 19.3.2012	St Joseph Suisse: NW, SZ, TI, UR, VS Jour non férié en Allemagne et en Italie	▲	▲	●	◆	●	●	●	●	3.2.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
Avril Je, 5.4.2012, 20 h au Ma, 10.4.2012, 12 h	Pont de Pâques Suisse, Allemagne et Italie Interruption du service du vendredi 6.4.2012, 12 h au mardi 10.4.2012, 4 h	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	17.2.2012
Les transports via Cargo Rail (Suisse) réceptionnés le jeudi 5.4.2012, seront livrés le mardi 10.4.2012. Les points de desserte desservis le samedi conformément au tableau des horaires de desserte font exception à cette règle. Dans ce cas, les wagons seront livrés le 7.4.2012.										
Les prestations de Cargo Train (Suisse) correspondent à celles de Cargo Rail (Suisse) étant donné qu'elles sont fournies, dans certains cas, par l'équipe de manœuvre. Tout écart par rapport aux transports habituels doit être commandé dans les délais.										
Cargo Express (Suisse) toute offre doit être planifiée. Nous sommes tributaires de vos indications pour prévoir les capacités nécessaires et la prestation adéquate. Veuillez nous indiquer les centrales de distribution et les filiales ouvertes pour ce jour férié ainsi que la prestation de SBB Cargo dont vous avez besoin.										
Me, 25.4.2012	Liberazione Italie Jour non férié en Suisse et en Allemagne	●	●	●	●	●	●	◆	◆	9.3.2012
Jour férié national en Italie. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
Cargo Train: annoncer les besoins séparément pour les trafics import/export depuis/vers l'Italie.										
Mai Ma, 1.5.2012	Pont Fête du travail Suisse: BL, BS, JU, SH, TG, TI, ZH Jour férié en Allemagne et en Italie Pas d'interruption du service	▲	▲	●	◆	◆	◆	◆	◆	16.3.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										

Domaine de validité de l'offre relative aux jours fériés 2012: L'offre est valable pour les trafics du modèle commercial «Transporteur contractuel» (TCON anciennement transporteur principal) et «Transporteur substitué» (TSOU anciennement transporteur sous-traitant). Pour les trafics du modèle commercial Coopération ou «Transporteurs subséquents» (TSUB anciennement transporteur partiel), l'offre citée sous Cargo Rail Suisse et les dispositions des compagnies ferroviaires partenaires s'appliquent.

Si vous avez besoin d'une prestation un jour férié, nous nous ferons un plaisir d'étudier votre demande.

A qui s'adresser? Soumettez vos besoins de transport à votre conseiller clientèle ou à notre Service Clientèle (téléphone 0800 707 100) avant la date butoir indiquée et nous examinerons volontiers votre demande. **Pour ce faire, veuillez vous reporter à la colonne bleue «Date limite de commande»!**

Des interruptions de service sont prévues durant les journées de pont. De manière générale, aucun train ne circule durant cette période.

Légende:

- ◆ = **Aucun wagon** ne peut être réceptionné dans ce réseau.
- = Ce réseau fonctionne **sans restriction**. Les wagons peuvent être réceptionnés.
- ▲ = **Aucune offre** dans les cantons suisses mentionnés.

Dates		Envoi et réception								Commande des clients et des régions à la centrale de Bâle
		Suisse			Allemagne		Italie			
Jour Date	Jour férié dans les cantons/Bundesländer/regioni	Cargo Rail Toutes les variantes	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Express	Cargo Express Transports les dimanches	Xrail	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Rail International/Plateforme	Cargo Train Toutes les variantes	
Mai Me, 16.5.2012, 20h au Lu, 21.5.2012, 12h	Pont de l'Ascension Suisse, Allemagne et Italie Pas d'interruption du service Les transports via Cargo Rail (Suisse) réceptionnés le mercredi 16.5.2012 seront livrés le vendredi 18.5.2012. En Suisse, le vendredi 18.5.2012 est un jour de travail normal. Les prestations de Cargo Train (Suisse) correspondent à celles de Cargo Rail (Suisse) étant donné qu'elles sont fournies, dans certains cas, par l'équipe de manœuvre. Tout écart par rapport aux transports habituels doit être commandé dans les délais. Cargo Express (Suisse) toute offre doit être planifiée. Nous sommes tributaires de vos indications pour prévoir les capacités nécessaires et la prestation adéquate. Veuillez nous indiquer les centrales de distribution et les filiales ouvertes pour ce jour férié ainsi que la prestation de SBB Cargo dont vous avez besoin.	◆	◆	◆	●	◆	◆	●	●	30.3.2012
Dj , 27.5.2012, 12h au Ma , 29.5.2012, 12h	Pont de la Pentecôte Suisse, Allemagne et Italie Interruption du service du vendredi 25.6.2012, 20h au mardi 29.6.2012, 4h Les transports via Cargo Rail (Suisse) réceptionnés le vendredi 25.5.2012 seront livrés le mardi 29.5.2012. Les points de desserte desservis le samedi conformément au tableau des horaires de desserte font exception à cette règle. Dans ce cas, les wagons seront livrés le 26.5.2012. Les prestations de Cargo Train (Suisse) correspondent à celles de Cargo Rail (Suisse) étant donné qu'elles sont fournies, dans certains cas, par l'équipe de manœuvre. Tout écart par rapport aux transports habituels doit être commandé dans les délais. Cargo Express (Suisse) toute offre doit être planifiée. Nous sommes tributaires de vos indications pour prévoir les capacités nécessaires et la prestation adéquate. Veuillez nous indiquer les centrales de distribution et les filiales ouvertes pour ce jour férié ainsi que la prestation de SBB Cargo dont vous avez besoin.	◆	◆	◆	◆	◆	◆	●	●	13.4.2012
Juin Sa, 2.6.2012	Festa della Repubblica Italie Jour non férié en Suisse et en Allemagne Jour férié national en Italie. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible. Cargo Train: annoncer les besoins séparément pour les trafics import/export depuis/vers l'Italie.	●	●	●	●	●	●	◆	◆	13.4.2012
Je , 7.6.2012	Fête-Dieu Suisse: AI, FR, JU, NW, OW, SZ, TI, UR, VS, ZG Allemagne: BW, BY, HE, NW, RP, SL, TH Jour non férié en Italie Jour férié régional dans les cantons et les Bundesländer mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.	▲	▲	●	◆	◆	◆	●	●	20.4.2012

Domaine de validité de l'offre relative aux jours fériés 2012: L'offre est valable pour les trafics du modèle commercial «Transporteur contractuel» (TCO anciennement transporteur principal) et «Transporteur substitué» (TSO anciennement transporteur sous-traitant). Pour les trafics du modèle commercial Coopération ou «Transporteurs subséquents» (TSUB anciennement transporteur partiel), l'offre citée sous Cargo Rail Suisse et les dispositions des compagnies ferroviaires partenaires s'appliquent.

Si vous avez besoin d'une prestation un jour férié, nous nous ferons un plaisir d'étudier votre demande.

A qui s'adresser? Soumettez vos besoins de transport à votre conseiller clientèle ou à notre Service Clientèle (téléphone 0800 707 100) avant la date butoir indiquée et nous examinerons volontiers votre demande. **Pour ce faire, veuillez vous reporter à la colonne bleue «Date limite de commande»!**

Des interruptions de service sont prévues durant les journées de pont. De manière générale, aucun train ne circule durant cette période.

Légende:

- ◆ = **Aucun wagon** ne peut être réceptionné dans ce réseau.
- = Ce réseau fonctionne **sans restriction**. Les wagons peuvent être réceptionnés.
- ▲ = **Aucune offre** dans les cantons suisses mentionnés.

Dates		Envoi et réception								Commande des clients et des régions à la centrale de Bâle
		Suisse				Allemagne		Italie		
Jour Date	Jour férié dans les cantons/Bundesländer/regioni	Cargo Rail Toutes les variantes	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Express	Cargo Express Transports les dimanches	Xrail	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Rail International/Plateforme	Cargo Train Toutes les variantes	
Juin Sa, 23.6.2012	Commémoration du plébiscite jurassien Suisse: JU Jour non férié en Allemagne et en Italie	◆	◆	●	◆	●	●	●	●	4.5.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
Ve, 29.6.2012	Saints Pierre et Paul Suisse: TI Jour non férié en Allemagne et en Italie	▲	▲	●	◆	●	●	●	●	4.5.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
Juillet Lu, 30.7.2012 au Lu, 27.8.2012	Restriction de trafic Lecco et Oggiono	●	●	●	●	●	●	◆	◆	Pas de desserte possible
Desserte Oggiono: pas de desserte à la suite de la fermeture de la ligne par Infrastructure RFI Italie. Desserte Lecco: desserte limitée à la suite de la fermeture de la ligne par Infrastructure RFI Italie.										
Août Me, 1.8.2012	Fête nationale Toute la Suisse Jour non férié en Allemagne et en Italie	◆	◆	◆	●	●	●	●	●	15.6.2012
Cargo Train: Pour Import/Export – sont ainsi que le trafic de transit par la Suisse à signer séparément les besoins.										
Di, 12.8.2012, 24 h au Di, 19.8.2012, 24 h	Pont pour baisse d'activité en été (Ferragosto) Interruption du service uniquement dans le trafic de transit et d'import-export de/vers l'Italie	●	●	●	●	●	●	◆	◆	29.6.2012
Interruption du service du samedi 11 août 2012, 12h au mardi 21 août 2012, 4h										
Me, 15.8.2012	Assomption Suisse: AI, FR, JU, LU, NW, OW, TI, UR, VS, ZG Allemagne: BY, SL Italie (intégré dans le pont pour baisse d'activité en été)	▲	▲	●	◆	●	●	◆	◆	29.6.2012
Interruption du service du samedi 11 août 2012, 12h au mardi 21 août 2012, 4h										
Jour férié régional dans les cantons et Bundesländer mentionnés à gauche ainsi que dans toute l'Italie. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										

Domaine de validité de l'offre relative aux jours fériés 2012: L'offre est valable pour les trafics du modèle commercial «Transporteur contractuel» (TCO anciennement transporteur principal) et «Transporteur substitué» (TSO anciennement transporteur sous-traitant). Pour les trafics du modèle commercial Coopération ou «Transporteurs subséquents» (TSUB anciennement transporteur partiel), l'offre citée sous Cargo Rail Suisse et les dispositions des compagnies ferroviaires partenaires s'appliquent.

Si vous avez besoin d'une prestation un jour férié, nous nous ferons un plaisir d'étudier votre demande.

A qui s'adresser? Soumettez vos besoins de transport à votre conseiller clientèle ou à notre Service Clientèle (téléphone 0800 707 100) avant la date butoir indiquée et nous examinerons volontiers votre demande. **Pour ce faire, veuillez vous reporter à la colonne bleue «Date limite de commande»!**

Des interruptions de service sont prévues durant les journées de pont. De manière générale, aucun train ne circule durant cette période.

Légende:

- ◆ = **Aucun wagon** ne peut être réceptionné dans ce réseau.
- = Ce réseau fonctionne **sans restriction**. Les wagons peuvent être réceptionnés.
- ▲ = **Aucune offre** dans les cantons suisses mentionnés.

Dates		Envoi et réception								Commande des clients et des régions à la centrale de Bâle
		Suisse				Allemagne		Italie		
Jour Date	Jour férié dans les cantons/Bundesländer/regioni	Cargo Rail Toutes les variantes	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Express	Cargo Express Transports les dimanches	Xrail	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Rail International/Plateforme	Cargo Train Toutes les variantes	
Septembre Je, 6.9.2012	Jeûne genevois Suisse: GE Jour non férié en Allemagne et en Italie	▲	▲	●	◆	●	●	●	●	20.7.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
LU, 17.9.2012	Lundi du Jeûne fédéral Suisse: VD, NE Jour non férié en Allemagne et en Italie	▲	▲	●	◆	●	●	●	●	3.8.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.										
Octobre Me, 3.10.2012	Jour de l'Unité allemande Dans toute l'Allemagne Jour non férié en Suisse et en Italie	●	●	●	●	◆	◆	●	●	17.8.2012
Fête nationale en Allemagne. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible. Cargo Train annoncer les besoins séparément pour les trafics import/export depuis/vers l'Allemagne.										
Novembre Je, 1.11.2012	Toussaint Suisse: AI, FR, LU, NW, OW, SZ, TI, UR, VS, ZG, JU, SG Allemagne: BW, BY, NW, RP, SL Italie	▲	▲	●	◆	◆	◆	◆	◆	14.9.2012
Jour férié régional dans les cantons et Bundesländer mentionnés à gauche ainsi que dans toute l'Italie. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible. Cargo Train annoncer les besoins séparément pour les trafics import/export depuis/vers l'Italie ainsi que vers les Bundesländer allemands correspondants.										
Decembre Sa, 8.12.2012	Immaculée Conception Suisse: AI, FR, LU, NW, OW, SZ, TI, UR, VS, ZG Italie	◆	◆	●	◆	●	●	◆	◆	19.10.2012
Jour férié régional dans les cantons mentionnés à gauche et dans toute l'Italie. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible. Cargo Train annoncer les besoins séparément pour les trafics import/export depuis/vers l'Italie.										

Domaine de validité de l'offre relative aux jours fériés 2012: L'offre est valable pour les trafics du modèle commercial «Transporteur contractuel» (TCON anciennement transporteur principal) et «Transporteur substitué» (TSOU anciennement transporteur sous-traitant). Pour les trafics du modèle commercial Coopération ou «Transporteurs subséquents» (TSUB anciennement transporteur partiel), l'offre citée sous Cargo Rail Suisse et les dispositions des compagnies ferroviaires partenaires s'appliquent.

Si vous avez besoin d'une prestation un jour férié, nous nous ferons un plaisir d'étudier votre demande.

A qui s'adresser? Soumettez vos besoins de transport à votre conseiller clientèle ou à notre Service Clientèle (téléphone 0800 707 100) avant la date butoir indiquée et nous examinerons volontiers votre demande. **Pour ce faire, veuillez vous reporter à la colonne bleue «Date limite de commande»!**

Des interruptions de service sont prévues durant les journées de pont. De manière générale, aucun train ne circule durant cette période.

Légende:

- ◆ = **Aucun wagon** ne peut être réceptionné dans ce réseau.
- = Ce réseau fonctionne **sans restriction**. Les wagons peuvent être réceptionnés.
- ▲ = **Aucune offre** dans les cantons suisses mentionnés.

Dates		Envoi et réception								Commande des clients et des régions à la centrale de Bâle
		Suisse				Allemagne		Italie		
Jour Date	Jour férié dans les cantons/Bundesländer/regioni	Cargo Rail Toutes les variantes	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Express	Cargo Express Transports les dimanches	Xrail	Cargo Train Toutes les variantes	Cargo Rail International/Plateforme	Cargo Train Toutes les variantes	
Decembre Ve, 21.12.2012, 20 h au Lu, 7.1.2013, 14 h	Pont de Noël Suisse, Allemagne et Italie Interruption du service du vendredi 21.12.2012, 20 h au lundi 7.1.2013, 14 h	◆	◆	▲	●	◆	◆	◆	◆	2.11.2012
<p>Les transports via Cargo Rail (Suisse) réceptionnés le vendredi 21.12.2012, seront livrés le samedi 22.12.2012, avant 12 h si cela est compatible avec le tableau d'horaires de desserte. Si la desserte est prévue après 12 h, les wagons seront livrés le mardi 7.1.2013 après 12 h. Veuillez acheminer un jour plus tôt les transports ayant des impératifs de date de livraison.</p> <p>Les prestations de Cargo Train (Suisse) correspondent à celles de Cargo Rail (Suisse) étant donné qu'elles sont fournies, dans certains cas, par l'équipe de manœuvre. Tout écart par rapport aux transports habituels doit être commandé dans les délais.</p> <p>Cargo Express (Suisse) toute offre doit être planifiée. Nous sommes tributaires de vos indications pour prévoir les capacités nécessaires et la prestation adéquate. Veuillez nous indiquer les centrales de distribution et les filiales ouvertes pour ce jour férié ainsi que la prestation de SBB Cargo dont vous avez besoin.</p>										
Ve, 21.12.2012, 20 h au Lu, 7.1.2013, 14 h	Pont du Nouvel An Suisse, Allemagne et Italie Interruption du service du vendredi 21.12.2012, 20 h au lundi 7.1.2013, 14 h	◆	◆	▲	●	◆	◆	◆	◆	2.11.2012
<p>Les transports via Cargo Rail (Suisse) réceptionnés le vendredi 21.12.2012, seront livrés le samedi 22.12.2012, avant 12 h si cela est compatible avec le tableau d'horaires de desserte. Si la desserte est prévue après 12 h, les wagons seront livrés le mardi 7.1.2013 après 12 h. Veuillez acheminer un jour plus tôt les transports ayant des impératifs de date de livraison.</p> <p>Les prestations de Cargo Train (Suisse) correspondent à celles de Cargo Rail (Suisse) étant donné qu'elles sont fournies, dans certains cas, par l'équipe de manœuvre. Tout écart par rapport aux transports habituels doit être commandé dans les délais.</p> <p>Cargo Express (Suisse) toute offre doit être planifiée. Nous sommes tributaires de vos indications pour prévoir les capacités nécessaires et la prestation adéquate. Veuillez nous indiquer les centrales de distribution et les filiales ouvertes pour ce jour férié ainsi que la prestation de SBB Cargo dont vous avez besoin.</p>										
Janvier Di, 6.1.2013	Epiphanie Suisse: SZ, TI, UR Allemagne: BW, BY, SH Italie	◆	◆	◆	●	◆	◆	◆	◆	2.11.2012
<p>Jour férié régional dans les cantons et Bundesländer mentionnés à gauche ainsi que dans toute l'Italie. Aucun mouvement de manœuvre n'est effectué. La commande de wagons vides n'est pas possible.</p>										